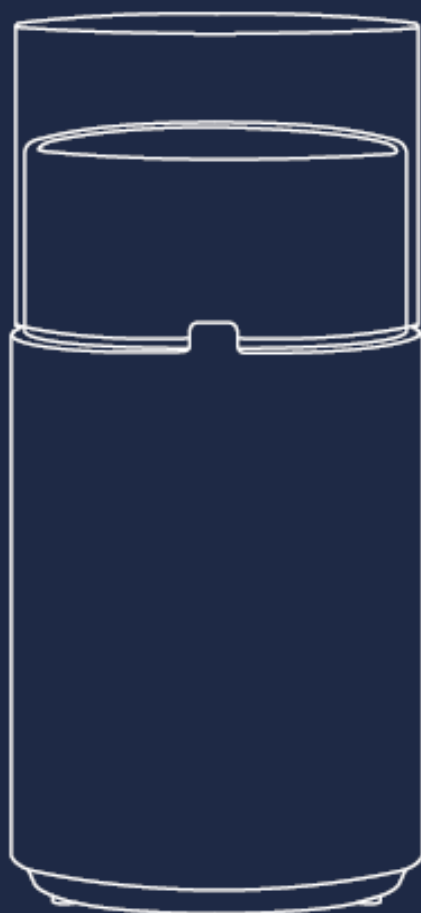


# polaris

since 1995



**PCG 2015**

Руководство по эксплуатации / Гарантия  
Manual instruction / Guarantee



### **Уважаемый покупатель!**

Благодарим Вас за выбор продукции, выпускаемой под торговой маркой **POLARIS**.

Наши изделия разработаны в соответствии с высокими требованиями качества, функциональности и дизайна. Мы уверены, что Вы будете довольны приобретением нового изделия от нашей фирмы.

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство, в котором содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним.

Сохраните руководство вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, по возможности, картонной коробкой и упаковочным материалом.

# СОДЕРЖАНИЕ

Общие указания по безопасности	4
Специальные указания по безопасности	5
Комплектация	5
Сфера использования	5
Описание прибора	6
Подготовка к работе и использование	6
Чистка и уход	7
Транспортировка и хранение	7
Требования по утилизации	8
Технические характеристики	8
Информация о сертификации	9
Гарантийные обязательства	10

# ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Эксплуатация прибора должна производиться в соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей».
- Используйте прибор только по назначению
- Перед началом эксплуатации этого прибора тщательно прочитайте «Руководство по эксплуатации».
- Каждый раз перед включением прибора осмотрите его. При наличии повреждений прибора или сетевого шнура, ни в коем случае не включайте прибор в розетку. Не следует использовать прибор после падения, если имеются видимые признаки повреждения. Перед использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.
- Прибор и сетевой шнур должны храниться так, чтобы они не попадали под воздействие высоких температур, прямых солнечных лучей и влаги.
- Если Вы не пользуетесь больше прибором, всегда выключайте его.
- Храните прибор в недоступном для детей месте. Не позволяйте детям играть с прибором.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность. Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором.



**Внимание!** Не используйте прибор вблизи ванны, раковины или других емкостей, заполненных водой.

- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. При намокании прибора сразу отключите его от сети.
- В случае падения прибора в воду немедленно отключите его от сети. При этом ни в коем случае не опускайте руки в воду. Перед повторным использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.
- Включайте прибор только в источник переменного тока (~). Перед включением убедитесь, что прибор рассчитан на напряжение, используемое в сети.
- **Любое ошибочное включение лишает Вас права на гарантийное обслуживание.**
- Не используйте прибор вне помещений. Предохраняйте прибор от ударов об острые углы. По окончании эксплуатации, чистке или поломке прибора всегда отключайте его от сети.
- Нельзя переносить прибор, держа его за сетевой провод. Запрещается также отключать прибор от сети, держа его за сетевой провод. При отключении прибора от сети, держитесь за штепсельную вилку.
- Использование дополнительных аксессуаров, не входящих в комплектацию, лишает Вас права на гарантийное обслуживание.
- После использования никогда не обматывайте провод электропитания вокруг прибора, так как со временем это может привести к излому провода. Всегда гладко расправляйте провод на время хранения.
- Замену шнура могут осуществлять только квалифицированные специалисты -сотрудники сервисного центра. Неквалифицированный ремонт представляет прямую опасность для пользователя.
- Не производите ремонт прибора самостоятельно. Ремонт должен производиться только квалифицированными специалистами сервисного центра.
- Для ремонта прибора могут быть использованы только оригинальные запасные части.

# СПЕЦИАЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Данный прибор предназначен только для бытового использования.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Не заполняйте контейнер для кофе больше максимальной отметки. Не допускается попадание влаги внутрь загрузочного контейнера.
- Перед включением прибора в сеть убедитесь, что крышка плотно закрыта. При незакрытой крышке прибор заблокируется и не включится.
- Не открывайте крышку во время работы прибора до его полной остановки
- Не используйте для помола очень твердые продукты и зерна с высоким содержанием масла – арахис, рис, яичная скорлупа.



**Внимание!** Категорически недопустимо перемалывание сахара в пудру.

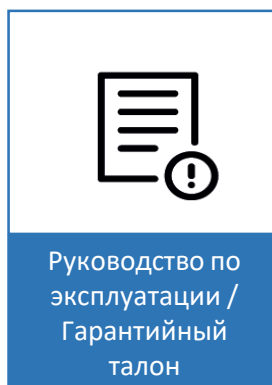
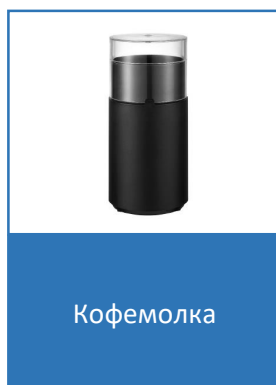


**На заметку!** Прибор также не предназначен для измельчения соли и необжаренных (зелёных) кофейных зёрен.



**Осторожно!** Не допускайте попадания молотого кофе в механизм включения кофемолки, следите за тем, чтобы остатки порошка не оставались на поверхности разъёма корпуса и крышки.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ



## СФЕРА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Прибор предназначен исключительно для бытового использования в соответствии с данным Руководством.
- Прибор не предназначен для промышленного и коммерческого использования, а также для обработки непищевых продуктов
- Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного или непредусмотренного настоящим Руководством.

# ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Электрическая кофемолка предназначена для измельчения обжаренных кофейных зерен.



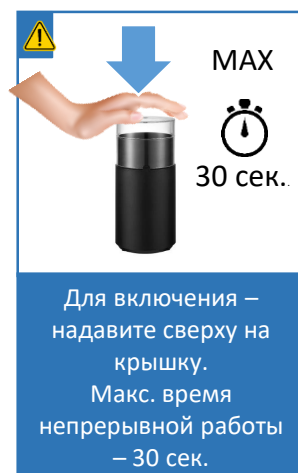
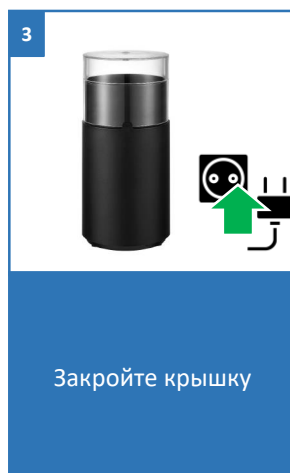
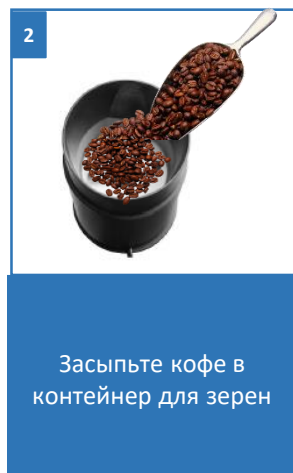
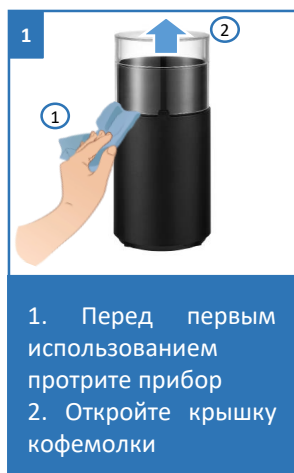
## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Перед использованием прибора удалите все упаковочные материалы, наклейки и стикеры. Протрите влажной тканью загрузочный контейнер, крышку и корпус и тщательно просушите.
- Откройте крышку кофемолки, потянув её вверх.
- Засыпьте кофе в контейнер для зерен.
- Закройте крышку
- Размотайте шнур на полную длину и подсоедините прибор к сети.
- Надавите сверху на крышку для начала процесса перемалывания продуктов.



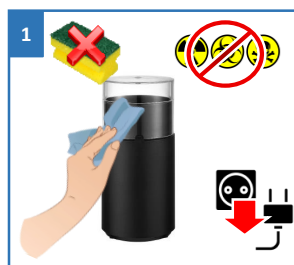
**Внимание:** Продолжительность работы прибора не должна превышать 30 сек.

- Добившись желаемой консистенции, отключите прибор, откройте крышку и высыпьте молотый кофе.

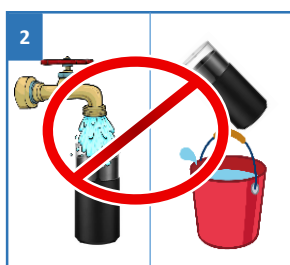


# ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой прибора всегда отключайте его от сети.
- Никогда не погружайте прибор, шнур или вилку в воду и не держите их под проточной водой.
- Всегда следите за тем, чтобы вода не попадала на электрические соединения.
- Не заливайте воду в контейнер для зерен.
- Не используйте абразивных чистящих средств, царапающих инструментов и органических растворителей для ухода за деталями кофемолки.
- Для удаления остатков кофе используйте кисть или мягкую щётку.
- Не мойте прибор в посудомоечной машине.
- Протрите прибор снаружи влажной салфеткой.
- Храните в сухом прохладном месте в оригинальной упаковке.
- Защищайте прибор от ударов



1  
Перед чисткой отключайте прибор от сети. Используйте влажную ткань



2  
Не помещайте в воду, следите, чтобы вода не попадала на электрические соединения



3  
Не мойте прибор в посудомоечной машине



4  
Не заливайте воду в контейнер для зерен

# ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Транспортирование приборов проводят всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте данного вида и обеспечивающими проведение механизированных погрузочно-разгрузочных работ.
- При транспортировании приборов должна быть обеспечена защита от повреждений сохранность качества изделий и внешнего вида потребительской тары.
- Транспортирование приборов должно исключать возможность непосредственного воздействия на них атмосферных осадков и агрессивных сред.
- Приборы хранятся в закрытом сухом и чистом помещении при температуре окружающего воздуха не ниже плюс 5°C и не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров, отрицательно влияющих на материалы приборов.

## ТРЕБОВАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке и в соответствии с действующими требованиями и нормами отраслевой нормативной документации, в том числе в соответствии с СанПиН 2.1.7.1322-03 «Гигиенические требования к размещению и обезвреживанию отходов производства и потребления.»



**Примечание:** По окончании срока эксплуатации электроприбора не выбрасывайте его вместе с обычными бытовыми отходами, а передайте в официальный пункт сбора на утилизацию. Таким образом, Вы поможете сохранить окружающую среду.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**PCG 2015 – кофемолка бытовая электрическая торговой марки POLARIS**

Напряжение: 220 – 240 В.

Частота: ~50 Гц

Мощность: 200 Вт

Вместимость: 80 грамм

Класс защиты: II

***Примечание:** Вследствие постоянного процесса внесения изменений и улучшений, между данным руководством и изделием могут наблюдаться некоторые различия. Производитель надеется, что пользователь обратит на это внимание.*



### **Внимание!**

При возникновении неисправностей любого характера обращайтесь в Авторизованный сервисный центр POLARIS.



# ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Продукция прошла процедуру подтверждения соответствия требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники» и маркируется единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного Союза.

Информацию о номере сертификата/декларации соответствия и сроке его действия Вы можете получить в месте приобретения изделия POLARIS или у Уполномоченного представителя изготовителя.



**Срок службы изделия:** 3 года

**Срок гарантии на изделие:** 1 год со дня покупки

**Дата изготовления указана на шильдике.**

## **Изготовитель:**

POLARIS CORPORATION LIMITED - ПОЛАРИС КОРПОРЕЙШН ЛИМИТЕД  
Блок 1801, 18/F, Джубили Сентр, 46 Глостер Роуд, Ванчай, Гонконг  
Unit 1801, 18/F, Jubilee Centre, 46 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

**Импортер:** ООО "ЭйДжиАй Электроникс", Россия, 115419, г. Москва,  
улица Орджоникидзе, д. 11, строение 3, этаж 4 помещение I комната 13  
Уполномоченный представитель изготовителя в РФ и государствах-членах  
Таможенного Союза:

ООО "Поларис Инт", Россия, 105005, г.Москва, 2-ая Бауманская ул., д.7, стр.5, ком.26  
Телефон единой справочной службы: 8-800-700-11-78

## **На заводе:**

SUPREME ELECTRIC MANUFACTURE CO., LTD/СЬЮПРИМ ЭЛЕКТРИК МЭНЬЮФЕКЧЕ КО.,  
ЛТД  
Китай, No.1 Hechangnan street, Beitou village, Yonghe, Xintang Town,  
Guangzhou/№.1 Хейджанган стрит, село Бейту, Йонгхе, Сиань таун, Гуанчжоу

# ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Изделие: Кофемолка электрическая

Модель: PCG 2015

Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в течение 12 месяцев, с даты приобретения изделия, и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Гарантийное обязательство распространяется на все модели, выпускаемые компанией в странах, где предоставляется гарантийное обслуживание (независимо от места покупки).
2. Изделие должно быть приобретено исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с «Руководством по эксплуатации» с соблюдением правил и требований по безопасности.
3. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются продавцами – уполномоченными дилерами изготовителя и официальными обслуживающими (сервис) центрами. Настоящая гарантия не распространяется на изделия, приобретенные у не уполномоченных изготовителем продавцов, которые самостоятельно отвечают перед потребителем в соответствии с законодательством.
4. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты и внешние изменения изделия, возникшие в результате:
  - Химического, механического или иного воздействия, попадания посторонних предметов, жидкостей, насекомых и продуктов их жизнедеятельности внутрь изделия;
  - Неправильной эксплуатации, заключающейся в использовании изделия не по его прямому назначению, а также установки и эксплуатации изделия с нарушением требований «Руководства по эксплуатации» и правил техники безопасности;
  - Износа деталей отделки, насадок и аксессуаров, ламп, батарей, защитных экранов, фильтров, накопителей мусора, уплотнительных элементов, ремней, щеток и иных деталей с ограниченным сроком использования и подверженных естественному износу в процессе эксплуатации;
  - Ремонта изделия, произведенного лицами или фирмами, не являющимися авторизованными сервисными центрами\*;
5. Настоящая гарантия действительна по предъявлении вместе с оригиналом настоящего талона, оригиналом товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.
6. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий POLARIS обращайтесь к Вашему местному официальному продавцу POLARIS.

\*Адреса авторизованных обслуживающих центров на сайте Компании: [www.polar.ru](http://www.polar.ru)

Для подтверждения даты приобретения изделия при гарантийном ремонте или предъявления иных предусмотренных законом требований просим Вас сохранять документы о покупке. Таковыми документами могут являться заполненный гарантийный талон POLARIS, кассовый чек или квитанция Продавца, иные документы, подтверждающие дату и место покупки. При не предоставлении документа, подтверждающего дату приобретения изделия, срок гарантии исчисляется с даты изготовления изделия. Дата изготовления указана на паспортной идентификационной табличке, находящейся на задней стенке изделия.

# ЗМІСТ

Загальні вказівки з безпеки	13
Спеціальні вказівки з безпеки	14
Комплектація	14
Сфера використання	14
Опис приладу	15
Підготовка до роботи та використання	15
Чищення та догляд	16
Транспортування та зберігання	16
Вимоги щодо утилізації	17
Технічні характеристики	17
Інформація про сертифікацію	18
Гарантійні зобов'язання	19



### **Шановний покупцю!**

Дякуємо Вам за вибір продукції, що випускається під торговельною маркою **POLARIS**.

Наші вироби розроблено відповідно до високих вимог якості, функціональності та дизайну. Ми впевнені, що, придбавши новий виріб нашої фірми, Ви будете задоволені.

Перед початком експлуатації приладу уважно прочитайте цю інструкцію, в якій міститься важлива інформація, що стосується Вашої безпеки, а також рекомендації з правильного використання приладу й догляду за ним.

Зберігайте інструкцію разом із гарантійним талоном, касовим чеком, а також, якщо це можливо, з картонною коробкою і пакувальним матеріалом.

# ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ

- Експлуатація приладу повинна здійснюватися відповідно до «Правил технічної експлуатації електроустановок споживачів».
- Використовуйте прилад лише за призначенням.
- Перед початком експлуатації приладу уважно прочитайте «Інструкцію з експлуатації».
- Щоразу перед увімкненням приладу оглядайте його. За наявності пошкоджень приладу або мережевого кабеля у жодному разі не вмикайте прилад у розетку. Не слід користуватися приладом після падіння, якщо є видимі ознаки пошкодження. Перед використанням прилад має оглянути кваліфікований спеціаліст.
- Прилад та мережевий кабель мають зберігатися таким чином, щоб вони не попадали під дію високих температур, прямих сонячних променів та вологи.
- Якщо Ви більше не користуєтесь приладом, завжди вимикайте його.
- Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці. Не дозволяйте дітям гратися приладом.
- Цей прилад не призначений для використання людьми (у тому числі дітьми) із фізичними, нервовими або психічними відхиленнями або яким бракує досвіду чи знань, за винятком випадків, коли за такими людьми здійснюється нагляд або відповідальна за їх безпеку особа проводить їм інструктаж щодо користування цим приладом. Необхідно здійснювати нагляд за дітьми з метою недопущення їхніх ігор з приладом.



**Увага!** Не використовуйте прилад поблизу ванн, раковин та інших посудин, заповнених водою.

- У жодному разі не занурюйте прилад у воду або інші рідини. Не торкайтеся приладу вологими руками. У випадку намокання одразу відключіть прилад від мережі.
- У випадку падіння приладу у воду негайно відключіть його від мережі. При цьому в жодному разі не занурюйте руки у воду. Перед повторним використанням прилад має бути перевірений кваліфікованим спеціалістом.
- Вмикайте прилад лише у джерело змінного струму (~). Перед увімкненням переконайтеся, що прилад розрахований на напругу, що використовується у мережі.
- **Будь-яке помилкове увімкнення позбавляє Вас права на гарантійне обслуговування.**
- Не використовуйте прилад поза приміщеннями. Бережіть прилад від ударів об гострі кути. Після закінчення експлуатації, під час чищення або у випадку поломки приладу завжди відключайте його від мережі.
- Не можна переносити прилад, тримаючи його за мережевий кабель. Забороняється також відключати прилад від мережі, тримаючи його за мережевий кабель. При відключенні приладу від мережі тримайтеся за штепсельну вилку.
- Використання додаткових аксесуарів, що не входять до комплекту, позбавляють Вас права на гарантійне обслуговування.
- Після використання ніколи не обмотуйте кабель живлення навколо приладу, оскільки з часом це може призвести до заломлення кабеля. Завжди гладко розпрямляйте кабель на час зберігання.
- Заміну кабеля можуть здійснювати лише кваліфіковані спеціалісти – працівники сервісного центру. Некваліфікований ремонт становить пряму небезпеку для користувача.
- Не ремонтуйте прилад самостійно. Ремонт мають здійснювати лише кваліфіковані працівники сервісного центру.
- Для ремонту приладу можуть використовуватися лише оригінальні запасні частини.

# СПЕЦІАЛЬНІ ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ

- Цей прилад призначений лише для використання у побуті.
- Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці.
- Не заповнюйте контейнер для кави більше максимальної відмітки. Не допускається попадання вологи всередину контейнера для засипання кави.
- Перед увімкненням приладу у мережу переконайтеся, що кришка щільно закрита. Якщо кришка незакрита, прилад заблоується і не буде вмикатися.
- Не відкривайте кришку під час роботи приладу до його повної зупинки.
- Не використовуйте для помелу дуже тверді продукти та зерна з високим вмістом олії – арахіс, рис, ячна шкаралупа.



**Увага!** Категорично забороняється перемелювати цукор на пудру.

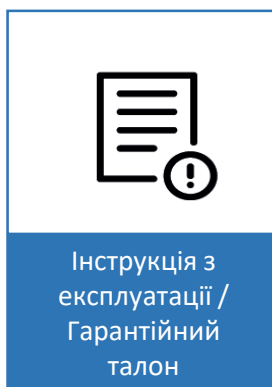
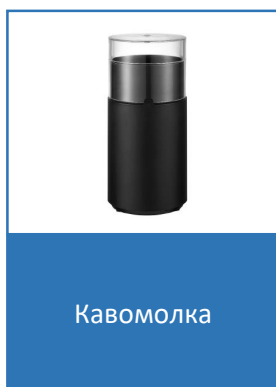


**На замітку!** Прилад також не призначений для подрібнення солі та необсмажених (зелених) кавових зерен.



**Обережно!** Не допускайте попадання меленої кави у механізм увімкнення кавомолки, стежте за тим, щоб рештки порошку не залишалися на поверхні у місці рознімання корпуса та кришки.

## КОМПЛЕКТАЦІЯ

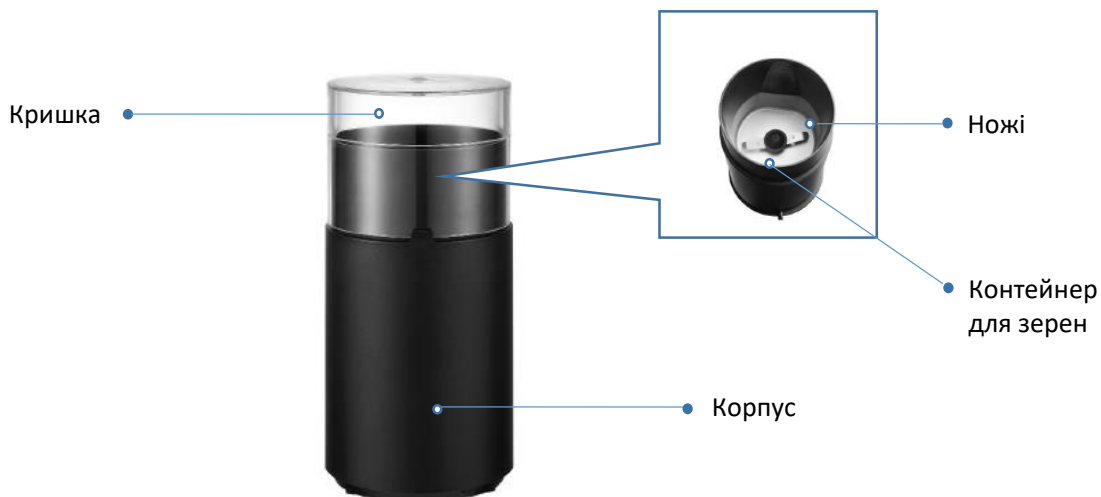


## СФЕРА ВИКОРИСТАННЯ

- Прилад призначений лише для використання у побуті відповідно до цієї Інструкції:
- Прилад не призначений для промислового та комерційного використання, а також для обробки нехарчових продуктів.
- Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли в результаті неправильного або не передбаченого цією інструкцією використання.

# ОПИС ПРИЛАДУ

Електрична кавомолка призначена для подрібнення обсмажених кавових зерен



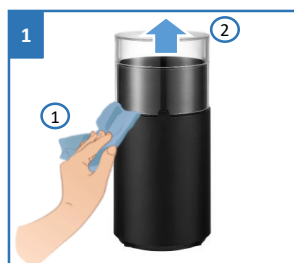
## ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ ТА ВИКОРИСТАННЯ

- Перед першим використанням приладу видаліть усі пакувальні матеріали, наклейки, стікери. Протріть вологою тканиною контейнер для засипання кави, кришку та корпус, ретельно просушіть.
- Відкрийте кришку кавомолки.
- Засипте каву у контейнер для зерен.
- Закрийте кришку.
- Розмотайте кабель на повну довжину та увімкніть прилад у мережу.
- Натисніть зверху на кришку для початку процесу перемелювання продуктів.



**Увага:** Тривалість роботи приладу не має перевищувати 30 сек.

- Досягнувши бажаної консистенції, вимкніть прилад, відкрийте кришку та висипте мелену каву.



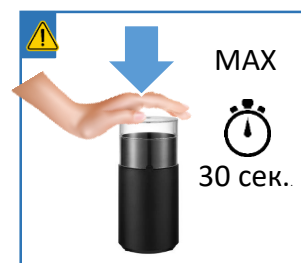
1. Перед першим використанням протріть прилад.
2. Відкрийте кришку кавомолки.



Засипте каву у контейнер для зерен



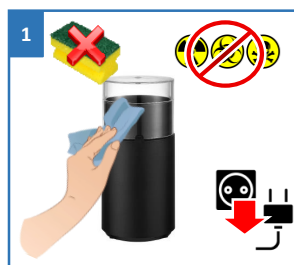
Закрийте кришку



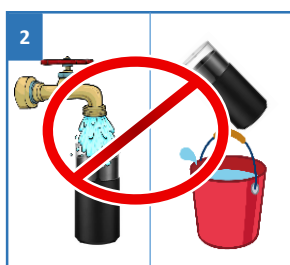
Для увімкнення натисніть кнопку Увімк./Вимк. Макс. час безперервної роботи – 30 сек.

# ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед чищенням приладу завжди вимикайте його з мережі.
- Ніколи не занурюйте прилад, кабель або вилку у воду та не тримайте їх під проточною водою.
- Завжди стежте за тим, щоб вода не попадала на електричні з'єднання.
- Не заливайте воду до контейнеру для зерен.
- Не використовуйте для догляду за деталями кавомолки абразивні засоби для чищення, інструменти, що залишають подряпини, органічні розчинники
- Для видалення решток кави використовуйте пензлик або м'яку щітку.
- Не мийте прилад у посудомийній машині.
- Протріть прилад зовні вологою тканиною.
- Зберігайте у сухому прохолодному місці в оригінальній упаковці.
- Захищайте прилад від ударів.



1  
Перед чищенням вимикайте прилад з мережі.  
Використовуйте вологу тканину.



2  
Не занурюйте у воду, стежте за тим, щоб вода не попадала на електричні з'єднання



3  
Не мийте прилад у посудомийній машині.



4  
Не заливайте воду у контейнер для зерен

# ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Прилади транспортують усіма видами транспорту у критичних транспортних засобах відповідно до правил перевезення вантажів, що діють на транспорті конкретного виду та забезпечують проведення механізованих вантажно-розвантажувальних робіт.
- Під час транспортування приладів має бути забезпечений захист від пошкоджень, збереженість якості виробів та зовнішнього вигляду споживчої тари.
- Транспортування приладів має виключати можливість безпосереднього впливу на них атмосферних опадів та агресивних середовищ.
- Прилади зберігаються у сухому та чистому приміщенні за температури повітря не нижче плюс 5°C та не вище плюс 40°C з відносною вологістю не вище 70% та за відсутності в навколишньому середовищі пилу, кислотних та інших парів, що негативно впливають на матеріали приладів.



# ВИМОГИ ЩОДО УТИЛІЗАЦІЇ

Відходи, що утворюються під час утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору для подальшої утилізації в установленому порядку та відповідно до чинних вимог і норм галузевої нормативної документації, в тому числі відповідно до ДСанПіН 2.2.7.029-99 «Гігієнічні вимоги щодо поводження з промисловими відходами та визначення їх класу небезпеки для здоров'я населення.»



**Примітка:** Після завершення терміну експлуатації приладу не викидайте його разом зі звичайними побутовими відходами, а передайте у спеціалізований пункт для подальшої утилізації. Таким чином Ви допоможете зберегти довкілля.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**PCG 2015 – кавомолка побутова електрична торговельної марки POLARIS**

Напруга: 220 – 240 В.

Частота: ~50 Гц

Потужність: 200 Вт

Ємність: 80 грам

Клас захисту: II

**Примітка:** Внаслідок постійного процесу внесення змін та вдосконалень між інструкцією і виробом можуть спостерігатися певні розбіжності. Виробник сподівається, що користувач зверне на це увагу.

# ІНФОРМАЦІЯ ПРО СЕРТИФІКАЦІЮ

Продукція пройшла процедуру підтвердження відповідності вимогам ТР ТС 004/2011 «Про безпеку низьковольтного обладнання», ТР ТС 020/2011 «Електромагнітна сумісність технічних засобів», ТР ЕАЭС 037/2016 «Про обмежене застосування небезпечних речовин у виробках електротехніки та радіоелектроніки» та маркується єдиним знаком обігу продукції на ринку держав-членів Митного союзу.

Інформацію про номер сертифікату/декларації відповідності та термін його дії Ви можете отримати у місці придбання виробу POLARIS або в Уповноваженого представника виробника.



**Строк служби виробу:** 3 роки  
**Строк гарантії на виріб:** 1 рік від дня покупки

**Дата виготовлення вказана на шильдику.**

## **Виробник:**

POLARIS CORPORATION LIMITED – ПОЛАРИС КОРПОРЕЙШН ЛІМІТЕД  
Блок 1801, 18/F, Джубілі Сентр, 46 Глостер Роуд, Ванчай, Гонконг  
Unit 1801, 18/F, Jubilee Centre, 46 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

**Імпортер в Україні:** ТОВ «МБТ ИНТ», Україна, 02091, місто Київ, вул. Тростянецька, будинок 6-Г.

**Зроблено в Китаї.**

# ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Виріб: **Кавомолка електрична**

Модель: **PCG 2015**

Ця гарантія діє протягом 12 місяців від підтвердженої дати придбання виробу та передбачає гарантійне обслуговування виробу відповідно до чинного законодавства України.

Ця гарантія діє у разі дотримання таких умов:

1. Гарантійне зобов'язання розповсюджується на усі моделі, які випускаються компанією, у країнах, де надається гарантійне обслуговування (незалежно від місця покупки).
2. Виріб купується виключно для особистих побутових потреб. Виріб повинен використовуватися відповідно до «Інструкції з експлуатації» та з дотриманням правил та вимог безпеки.
3. Обов'язки виробника відповідно до цієї гарантії виконують продавці – уповноважені дилери виробника та офіційні центри з обслуговування (сервіс-центри). Ця гарантія не розповсюджується на вироби, придбані у не уповноважених виробником продавців, котрі самостійно несуть відповідальність перед споживачем згідно з законодавством.
4. Ця гарантія не розповсюджується на дефекти та зовнішні зміни приладу, що виникли у результаті:
  - Хімічного, механічного та іншого впливу, попадання сторонніх предметів, рідин, комах та продуктів їх життєдіяльності всередину виробу;
  - Неправильної експлуатації, що полягає у використанні виробу не за його прямим призначенням, а також встановлення та експлуатації виробу з порушенням вимог Інструкції з експлуатації правил та техніки безпеки;
  - Зношування деталей обробки, насадок та аксесуарів, ламп, батарей, захисних екранів, накопичувачів сміття, ущільнювальних елементів, ременів, щіток та інших деталей з обмеженим терміном використання та деталей, схильних до природного зносу в процесі експлуатації;
  - Ремонту виробу, здійсненого особами або фірмами, що не є Авторизованими сервісними центрами\*.
5. Ця гарантія діє за умови пред'явлення оригіналу цього гарантійного талона, оригіналу товарного чека, виданого продавцем, та виробу, у якому виявлено дефекти.
6. Ця гарантія діє лише для виробів, що використовуються для особистих побутових потреб, та не розповсюджується на вироби, котрі використовуються з комерційною, промисловою та професійною метою.

З усіх питань гарантійного обслуговування виробів POLARIS звертайтеся до вашого місцевого офіційного продавця POLARIS.

\*Адреси Авторизованих сервісних центрів доступні на сайті компанії: [polaris.company/ua/](http://polaris.company/ua/)  
Вибрати «СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ» Для підтвердження дати придбання виробу при гарантійному ремонті або пред'явлення інших передбачених законом вимог просимо Вас зберігати документи про покупку.

Такими документами можуть бути заповнений гарантійний талон POLARIS, касовий чек або квитанція продавця, інші документи, що підтверджують дату та місце покупки.

У разі ненадання документу, що підтверджує дату придбання виробу, строк гарантії вираховується з дати виготовлення виробу.

Дата виготовлення вказана на паспортній ідентифікаційній табличці, що знаходиться на задній стінці виробу.



### **Құрметті сатып алушы!**

Сізге **POLARIS** сауда маркасымен шығарылатын өнімді таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз.

Біздің өнімдеріміз сапа, функционалдылық пен дизайнның жоғары талаптарына сәйкес әзірленген. Сіз біздің фирмамыздың жаңа өнімін сатып алғаныңызға риза болатыңызға сенімдіміз.

Аспапты пайдалануды бастар алдында Сіздің қауіпсіздігіңізге қатысты маңызды ақпараты бар осы нұсқаулықты, сондай-ақ құралды дұрыс пайдалану және оны күту жөніндегі ұсыныстарды мұқият оқып шығыңыз.

Нұсқаулықты кепілдік талонымен, кассалық чекпен, мүмкіндігінше, картон қораппен және орауыш материалмен бірге сақтап қойыңыз.

# МАЗМҰНЫ

Қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулар	22
Қауіпсіздік бойынша арнайы нұсқаулар	23
Жиынтықтама	23
Пайдалану саласы	23
Аспаптың сипаттамасы	24
Жұмысқа дайындау және пайдалану	24
Тазалау және күтім	25
Тасымалдау және сақтау	25
Кәдеге жарату бойынша талаптар	26
Техникалық сипаттамалары	26
Сертификаттау туралы ақпарат	27
Кепілдікті міндеттемелер	28

# ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША ЖАЛПЫ НҰСҚАУЛАР

- Аспапты пайдалану «Тұтынушылардың электр қондырғыларды техникалық пайдалану ережелеріне» сәйкес жүргізілуі тиіс.
- Аспапты тек қана мақсаты бойынша пайдаланыңыз
- Осы аспапты пайдалануды алдында «Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты» мұқият оқып шығыңыз.
- Аспапты іске қосар алдында әр кезде оны қарап байқап шығыңыз. Аспаптың немесе желілік баусымның зақымдануы болған жағдайда аспапты ешбір жағдайда розеткаға қоспаңыз. Егер зақымданудың көзге көрінетін белгілері болса, құлағаннан кейін аспапты пайдаланбау дұрыс болады. Пайдаланар алдында құрал білікті маманмен тексерілуі тиіс.
- Аспап пен желілік баусым олар жоғары температураның, тікелей күн сәулесінің және ылғалдың әсеріне түспейтіндей сақталуы тиіс.
- Егер Сіз енді аспапты пайдаланбайтын болсаңыз, оны әрқашан сөндіріп қойыңыз.
- Аспапты балалар үшін қолжетімсіз жерде сақтаңыз. Балаларға аспаппен ойнауға рұқсат бермеңіз.
- Бұл құрал физикалық, жүйке немесе психикалық ауытқулары немесе тәжірибе мен білімнің жеткіліксіздігі бар адамдардың (балаларды қоса алғанда) пайдалануына арналмаған, мұндай адамдарға қадағалау жүзеге асырылатын немесе олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адамның осы құралды пайдалануына қатысты оларға нұсқау беретін жағдайларды қоспағанда. Балаларды аспаппен ойнауға жол бермеу мақсатында қадағалауды жүзеге асыру қажет.



**Назар аударыңыз!** Аспапты ванналар, шұңғылшалар немесе сумен толтырылған басқа ыдыстар маңында пайдаланбаңыз.

- Ешбір жағдайда құралды суға немесе басқа да сұйықтықтарға батырмаңыз. Аспапты ылғал қолмен ұстамаңыз. Құралға су тиген кезде оны бірден желіден ажыратыңыз.
- Құрал суға түскен жағдайда оны тез арада желіден өшіріңіз. Бұл ретте ешбір жағдайда қолыңызды суға салмаңыз. Қайталап пайдаланар алдында құрал білікті маманмен тексерілуі тиіс.
- Құралды тек айнымалы ток көзіне (~) қосыңыз. Қосар алдында құралды желіде қолданылатын кернеуге арналған екеніне көз жеткізіңіз.
- **Кез келген қате қосу Сізді кепілдікті қызмет көрсету құқығынан айырады.**
- Аспапты үй-жайдан тыс пайдаланбаңыз. Құралды өткір бұрыштарға соғылудан сақтаңыз. Пайдалану аяқталған кезде, құралды тазалғанда немесе ол сынғанда оны үнемі желіден ажыратыңыз.
- Аспапты желілік сымнан ұстап, тасымалдауға болмайды. Сонымен қатар аспапты желіден, оның желілік сымынан ұстап, сөндіруге тыйым салынады. Аспапты желіден ажыратқанда оның штепсельдік айырынан ұстаңыз.
- Жинақтың құрамына кірмейтін қосымша аксессуарларды пайдалану сіздің кепілдік құқығыңыздан айырады.
- Пайдаланудан кейін ешқашанда да электрлік қуат көзі желісін құралды айналдырып орамаңыз, себебі уақыт өте келе сымның сынуына әкелуі мүмкін. Сақтау уақытында сымды үнемі түзулеп ораңыз.
- Баусымды ауыстыруды тек қана білікті мамандар - сервистік орталықтың қызметкерлері жүзеге асыра алады. Біліксіз жөндеу пайдаланушы үшін тікелей қауіп төндіреді.
- Аспапқа өздігіңізден жөндеу жүргізбеңіз. Жөндеу тек қана сервистік орталығының білікті мамандарымен жүргізілуі тиіс.
- Аспапты жөндеу үшін тек түпнұсқа қосалқы бөлшектер пайдаланылуы мүмкін.

# ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША АРНАЙЫ НҰСҚАУЛАР

- Осы аспап тек қана тұрмыстық пайдалануға арналған.
- Аспапты балалар үшін қолжетімсіз жерде сақтаңыз.
- Кофеге арналған контейнерді максималды белгіден асырып толтырмаңыз. Тиегіш контейнердің ішіне ылғалдың түсуіне жол берілмейді.
- Аспапты желіге қосар алдында қақпақ тығыз жабылғанына көз жеткізіңіз. Қақпағы жабылмаған болса, аспап бұғатталады және іске қосылмайды.
- Аспап жұмыс істеп тұрған кезде ол толығымен тоқтамағанша қақпақты ашпаңыз.
- Ұнтақтау үшін өте қатты өнімдерді және құрамында май көп мөлшерде болатын дәндерді пайдаланбаңыз – жержаңғақ, күріш, жұмыртқа қабығы.



**Назар аударыңыз!** Қантты ұнтақ түріне дейін үгуге үзілді-кесілді түрде болмайды.

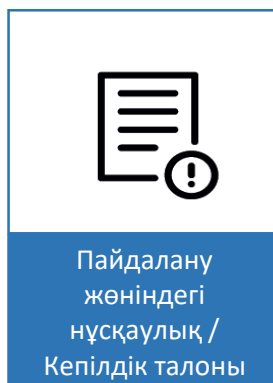
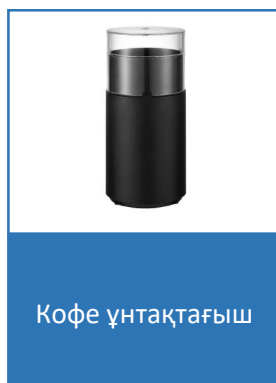


**Ескертпе!** Сонымен қатар аспап тұз бен қуырылмаған (көк) кофе дәндерін ұнтақтауға арналмаған.



**Абай болыңыз!** Ұнтақталған кофенің кофе ұнтақтағыштың іске қосылу механизміне түсуіне жол бермеңіз, ұнтақ қалдықтары корпус пен қақпақ ағытпасының бетінде қалмағанын қадағалап отырыңыз.

## ЖИЫНТЫҚТАМА



## ПАЙДАЛАНУ САЛАСЫ

- Аспап осы Нұсқаулыққа сәйкес тек қана тұрмыстық пайдалануға арналған.
- Аспап өндірістік және коммерциялық пайдалану үшін, сонымен қатар тағамдық емес өнімдерді өңдеу үшін арналмаған
- Өндіруші қате пайдалану немесе осы Пайдалану нұсқаулығында көзделмеген пайдалану нәтижесінде туындаған залал үшін жауапты болмайды.

# АСПАПТЫҢ СИПАТТАМАСЫ

Электрлік кофе ұнтақтағыш қуырылған кофе дәндерін ұнтақтауға арналған.



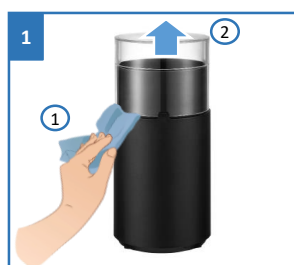
## ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУ

- Құралды қолданар алдында барлық орауыш материалдарын, жапсырмалар мен жапсырмаларды алып тастаңыз. Бункерді, қақпақты және корпусты дымқыл шүберекпен сүртіп, мұқият құрғатыңыз.
- Ұнтақтағыштың қақпағын жоғары тарту арқылы ашыңыз.
- Бұршақ контейнеріне кофе құйыңыз.
- қақпақты жабыңыз
- Сымды толық ұзындығына дейін босатыңыз және құрылғыны электр желісіне қосыңыз.
- Ұнтақтау процесін бастау үшін қақпақтың жоғарғы жағын басыңыз.



**Назар аударыңыз:** Аспаптың үздіксіз жұмыс уақыты 30 сек. аспауы тиіс.

- Қалаулы консистенцияға жетіп, аспапты сөндіріңіз, қақпақты ашыңыз және ұнтақталған кофені төгіңіз.



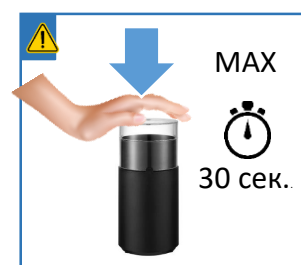
1. Алғашқы пайдаланар алдында аспапты сүртіп шығыңыз  
2. Кофе ұнтақтағыштың қақпағын ашыңыз



Кофені дәндерге арналған контейнерге салыңыз



Қақпақты жабыңыз.

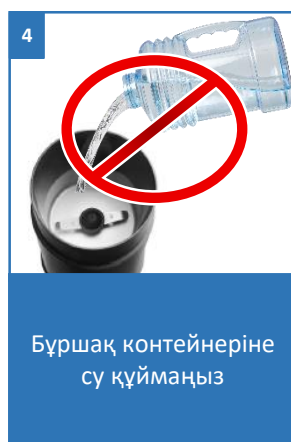


Іске қосу үшін – Қос./Сөнд. батырмасын басыңыз.  
Үздік жұмыс істеудің макс. уақыты – 30 сек.



## ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Аспапты тазалар алдында оны ылғи желіден ажыратып отырыңыз.
- Аспапты, баусымды немесе айырды ешқашан суға батырмаңыз және оларды ағынды судың астында ұстамаңыз.
- Су электрлік қосылыстарға түспеуін ылғи қадағалаңыз.
- Суды дәндерге арналған контейнерге құймаңыз.
- Кофе қайнатқыштың бөлшектеріне күтім жасау үшін қажақ тазартқыш құралдарды, тырнайтын құралдарды және органикалық еріткіштерді пайдаланбаңыз.
- Кофе қалдықтарын кетіру үшін қылшақты немесе жұмсақ щетканы қолданыңыз
- Аспапты ыдыс жуатын машинада жумаңыз.
- Аспаптың сыртқы жағын ылғал сулықпен сүртіп алыңыз.
- Құрғақ салқын жерде бірегей қаптамада сақтаңыз.
- Аспапты соққылардан қорғаңыз



## ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

- Аспаптардың тасымалдануын осы түрдегі көлікте қолданылатын жүктерді тасымалдау және механикаландырылған тиеу-түсіру жұмыстарын жүргізуді қамтамасыз ететін ережелерге сәйкес жабық көлік құралдарында көліктің барлық түрлерімен жүргізеді.
- Аспаптарды тасымалдау кезінде зақымданудан қорғаныс - өнімнің сапасы мен тұтынушылық ыдыстың сыртқы көрінісі қамтамасыз етілуі тиіс.
- Аспаптардың тасымалдануы оларға атмосфералық жауын-шашын мен жегі орталардың тікелей әсер ету мүмкіндігін болдырмауы тиіс.
- Аспаптар жабық, құрғақ және таза үй-жайда, қоршаған ауаның ылғалдылығы 70%-дан аспайтын, плюс 5°C-ден төмен емес және плюс 40°C-ден аспайтын бөлме температурасында, қоршаған ортада аспаптардың материалдарына теріс әсер ететін шаң, қышқыл және басқа булар жоқ жерде сақталады.

# КӘДЕГЕ ЖАРАТУ БОЙЫНША ТАЛАПТАР

Бұйымдарды кәдеге жарату кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіппен және салалық нормативтік құжаттаманың қолданыстағы талаптары мен нормаларына сәйкес, соның ішінде СанЕжН 2.1.7.1322-03 «Өндіріс және тұтыну қалдықтарын орналастыруға және залалсыздандыруға қойылатын гигиеналық талаптарға» сәйкес кейінгіде кәдеге жаратумен міндетті түрде жинауға жатады.



**Ескерту:** Электр аспаптың пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін оны әдеттегі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамай, ресми жинау пунктіне кәдеге жаратуға жіберіңіз. Осылайша, Сіз қоршаған ортаны сақтауға көмектесесіз.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

**PCG 2015 – POLARIS сауда маркасының тұрмыстық электрлік кофе ұнтақтағышы**

Кернеуі: 220 – 240 В.

Жиілігі: ~50 Гц

Қуатылығы: 200 Вт

Сыйымдылығы: 80 грамм

Қорғау класы: II

**Ескерту:** Өзгерістер мен жақсартуларды енгізудің үздіксіз процесінің салдарынан нұсқаулық пен өнім арасында кейбір айырмашылықтар байқалуы мүмкін. Өндіруші пайдаланушы осыған назар аударады деп үміттенеді.

# СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

Бұйым КО ТР 004/2011 «Төмен вольтты құралдардың қауіпсіздігі туралы», КО ТР 020/2011 «Техникалық құралдардың электромагниттік үйлесімдігі», ЕАЭО ТР 037/2017 «Электротехника және радиоэлектроника бұйымдарында қауіпті заттардың қолданудағы шектеулер туралы» талаптардың сәйкестігін растау процедурасынан өткен және Кедендік Одақтың мүше мемлекеттері нарығында бұйымдарды ұстаудың бірыңғай белгісімен таңбаланады.

Сәйкестік сертификатының/декларациясының нөмірі және оның қолданылу мерзімі туралы ақпаратты Сіз POLARIS бұйымын сатып алған жерде немесе өндірушінің Уәкілетті өкілінен ала аласыз.



**Бұйымның қызмет көрсету мерзімі:** 3 жыл  
**Бұйымға берілетін кепілдік мерзім:** 1 жыл сатып алған күннен бастап

**Дайындалған күні нәлде көрсетілген.**

## **Өндіруші:**

POLARIS CORPORATION LIMITED - ПОЛАРИС КОРПОРЕЙШН ЛИМИТЕД  
1801, 18/F Блогы, Джубили Сентр, 46 Глостер Роуд, Ванчай, Гонконг  
Unit 1801, 18 / F, Jubilee Centre, 46 Gloucester Road, Wanchai, Гонконг

**Импорттаушы:** "ЭйДжиАй Электроникс" ЖШҚ, Ресей, 115419, Мәскеу қ.,  
Орджоникидзе көшесі, 11-үй, 3-құрылыс, 4-қабат I-үй-жай 13-бөлме  
Өндірушінің РФ-ғы және Кеден Одағы мүше мемлекеттеріндегі Уәкілетті өкілі:  
"Поларис Инт" ЖШҚ, Ресей, 105005, Мәскеу қ., 2-ая Бауманская к-сі, 7-үй, 5-құр., 26-  
бөлме  
Бірыңғай анықтама қызметінің телефоны: 8-800-700-11-78

**Қытайда жасалған**

# КЕПІЛДІКТІ МІНДЕТТЕМЕЛЕР

Бұйым: **Электрлік кофе ұнтақтағыш**

Моделі: **PCG 2015**

Осы кепілдік өндірушімен қолданыстағы заңнамасында белгіленген тұтынушы құқықтарына қосымша ұсыналады және оларды ешқандай жағдайда шектемейді.

Осы кепілдік бұйымның сатып алынған күнінен бастап 12 ай ішінде әрекет етеді және материалдар мен өндіріспен байланысты ақаулар анықталған жағдайда кепілдікті қызмет көрсетуді болжайды. Бұл жағдайда тұтынушы, басқаларға қоса, бұйымды тегін жөндеуге құқылы. Осы кепілдік келесі шарттар сақталған кезде жарамды:

1. Кепілдікті міндеттеме компания шығаратын кепілдік қызмет көрсетілетін елдерде (сатып алу орнына қарамастан) барлық үлгілерге қолданылады.
2. Бұйым тек жеке тұрмыстық қажеттіліктер үшін сатып алынуы тиіс. Бұйым «Пайдалану бойынша нұсқаулыққа» қатаң сәйкестікте қауіпсіздік ережелері мен талаптарын сақтай отырып пайдаланылуы тиіс.
3. Осы кепілдік бойынша өндірушінің міндеттемелерін сатушылар – өндірушінің уәкілетті дилерлері және ресми қызмет көрсету (сервистік) орталықтары орындайды. Осы кепілдік өндірушімен уәкілетті етілмеген сатушылардан сатып алынған бұйымдарға қолданылмайды, олар тұтынушы алдында заңнамаға сәйкес өздігінен жауап береді.
4. Осы кепілдік мыналардың нәтижесінде пайда болған ақаулар мен бұйымның сыртқы өзгеруіне қатысты болмайды:
  - Химиялық, механикалық немесе өзге де әсер ету, бөгде заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің және олардың тіршілік ету өнімдерінің бұйымның ішіне түсуі;
  - Бұйымды оның тікелей міндетінен тыс пайдалануында болатын қате пайдалану, сондай-ақ «Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың» және қауіпсіздік техникасы ережелерінің талаптарын бұза отырып, бұйымды орнату және пайдалану;
  - Өңдеу бөлшектерінің, қондырмалар мен аксессуарлардың, шамдардың, батареялардың, қорғаныс экрандардың, қоқыс жинағыштардың, тығыздағыш элементтердің, белдіктердің, щеткалардың пайдалану мерзімі шектеулі басқа бөлшектердің және пайдалану барысында табиғи тозуға бейім бөлшектердің тозуы;
  - Бұйымға авторизацияланған сервистік орталықтары\* болып табылмайтын тұлғалар немесе ұйымдар жүргізген жөндеулер;
5. Осы кепілдік осы талонның түпнұсқасымен бірге сатушы берген тауарлық чек түпнұсқасы және ақаулар анықталған бұйым ұсынылғанда жарамды.
6. Бұл кепілдік тек жеке тұрмыстық қажеттіліктерге арналған бұйымдарға жарамды және коммерциялық, өнеркәсіптік немесе кәсіби мақсаттарға пайдаланылатын бұйымдарға қолданылмайды.

POLARIS бұйымдарына кепілдікті қызмет көрсетудің барлық сұрақтары бойынша POLARIS ең жақын орналасқан ресми сатушысына жүгініңіз.

*\*Авторизацияланған қызмет көрсететін орталықтардың мекенжайлары Компания сайтында: [www.polar.ru](http://www.polar.ru)*

Кепілдік жөндеу кезінде бұйымды сатып алу күнін растау немесе заңда көзделген өзге де талаптарды ұсыну үшін сізден сатып алу туралы құжаттарды сақтауды сұраймыз.

Мұндай құжаттар POLARIS толтырылған кепілдік талоны, кассалық чек немесе сатушының түбіртегі, сатып алу күні мен орнын растайтын өзге де құжаттар болып табылуы мүмкін.

Бұйымды сатып алу күнін растайтын құжат ұсынылмаған кезде кепілдік мерзімі бұйым дайындалған күннен бастап есептеледі.

Дайындалған күні бұйымның артқы қабырғасындағы паспорттық сәйкестендіру тақтайшасында көрсетілген

